

УДК 378.116:82.1

ББК 74.58

Я 78

Ярунина Светлана Алексеевна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры зарубежной лингвистики филологического факультета Нижегородского государственного университета им. Н.И. Лобачевского, т.: 8(904)7802089.

**СОЦИОКУЛЬТУРНЫЙ КОМПОНЕНТ В ОБУЧЕНИИ
ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ
(рецензирована)**

Постоянное использование социокультурной информации на занятиях повышает познавательную активность обучаемых, способствует более быстрому формированию их коммуникативных навыков и умений, формирует положительную мотивацию обучаемых, стимулирует их самостоятельную аудиторную и внеаудиторную работу над иностранным языком.

Одной из основных целей обучения иностранному языку в высшем учебном заведении является развитие личности обучаемых в тесной взаимосвязи с преподаванием культуры носителей языка, что способствует большему желанию обучаемых максимально участвовать в общении на иностранном языке.

Ключевые слова: *социокультурный, коммуникативный, носитель языка, фоновый, коннотативный, аутентичный.*

Yarunina Svetlana Alexeevna, Candidate of Pedagogy, associate professor of the Department of Foreign Linguistics of the Faculty of Philology of Nizhny Novgorod State University named after N.I. Lobachevsky, tel.: 8 (904) 7802089.

**A SOCIO-CULTURAL COMPONENT IN FOREIGN
LANGUAGE TEACHING
(Reviewed)**

Constant use of socio-cultural information in the classroom increases students' cognitive activity, promotes more rapid development of their communication skills, generates positive motivation of students, stimulates their independent classroom and extracurricular work on the foreign language. One of the main objectives of foreign language teaching in a higher education institution is development of students' personality in close connection with teaching native speakers' culture, which contributes to a greater desire to learn as much as possible to participate in a foreign language dialogue.

Keywords: *socio-cultural, communicative, speaker, background, connotative, authentic.*

Процесс обучения иностранному языку в высших учебных заведениях направлен на достижение качественно новых целей, а именно: развитие у обучаемых общекультурной компетенции, иноязычной коммуникативной компетенции в совокупности ее составляющих – речевой, языковой, дискурсивной, учебно-познавательной.

Уровень активного владения иностранным языком как средством устно-речевого общения зависит во многом от наличия неразрывной связи процесса овладения иностранным языком с культурой народа изучаемого языка.

С.Г. Тер-Минасова отмечает необходимость основательного изучения особенностей мира (не языка, а мира) носителей языка, отличительных признаков их культурной жизни, национальных особенностей, так как употребление слов в процессе коммуникации и само общение на иностранном языке во многом зависит от знания отличительных черт социальной и культурной жизни страны изучаемого языка. [1]

Изучение иностранного языка на основе знаний об исторических и культурных особенностях страны изучаемого языка имеет большое значение для формирования и развития общекультурной компетенции обучающихся, так как, изучая язык, обучающиеся познают культурные особенности носителей языка, поскольку язык является отражением национального своеобразия образа жизни народа, его культуры, экономики и т.п.

Социокультурный компонент способствуют формированию и развитию: а)
поликультурной языковой личности, способной осуществлять продуктивное общение с носителями

других культур; б) способностей обучаемых осуществлять различные виды своей профессиональной деятельности, используя иностранный язык; в) когнитивных способностей обучаемых; г) их готовности к саморазвитию и самообразованию, а также способствуют повышению творческого потенциала личности.

Овладевая лексическими и грамматическими структурами иностранного языка, постоянно расширяя словарный запас, совершенствуя коммуникативные навыки и умения, обучаемые одновременно все больше и больше познают нравы и обычаи, традиции, уклад повседневной жизни носителей языка. В процессе овладения иностранным языком обучаемые убеждаются в необходимости получения страноведческой информации, которая мотивирует их к более активному познанию иностранного языка.

Постоянное использование социокультурной информации на занятиях повышает познавательную активность обучаемых, способствует более быстрому формированию их коммуникативных навыков и умений, формирует положительную мотивацию обучаемых, стимулирует их самостоятельную аудиторную и внеаудиторную работу над иностранным языком.

Одной из основных задач обучения иностранному языку в высшем учебном заведении является развитие личности обучаемых в тесной взаимосвязи с преподаванием культуры носителей языка, что способствует большему желанию обучаемых максимально участвовать в общении на иностранном языке. [2]

Каждый язык, воплощаясь в речевой деятельности его носителя, проявляет присущие ему, носителю языка, характерные социокультурные особенности.

Без социокультурного компонента обучения иностранному языку невозможно сформировать знания обучающихся о реалиях, корректному владению коннотативной лексикой (словами которые, совпадают по основному значению с родным языком, но отличаются по культурно-историческим ассоциациям в изучаемом языке), правильному употреблению фоновой лексики (обозначений предметов и явлений, имеющих аналоги в родном и иностранном языке, но которые различаются национальными особенностями предназначения предметов), овладению навыками и умениями соответствующего вербального и невербального поведения коммуникантов в общении. Именно социокультурный компонент составляет одну из основ обучения коммуникации на иностранном языке. [3]

Кроме того, социокультурный компонент в процессе обучения иностранному предоставляет широкие возможности для включения обучаемых в диалог культур, позволяющего обучаемым узнавать о достижениях культуры страны изучаемого языка, поэтому на занятиях по иностранному языку рекомендуется раскрывать едва уловимые, тонкие коннотации и ассоциации слов через анализ культурных недопониманий обучаемыми, контекстный анализ, интервьюирование.

Используемый на занятиях языковой материал (тексты, видео- и аудиоматериалы) должен быть разнообразным, тщательно отобранным, аутентичным и показательным, максимально отражающим культуру страны изучаемого языка.

Идентификация, включенное наблюдение, комментирование и интерпретация культурных явлений – это основные задания, которые помогают вовлечь студентов в процесс активного познания иных культур, тонкостей ментального склада носителей языка.

Особенно важным на занятиях представляется обращение к лексике, которая содержит культурный компонент и которую можно подразделить на безэквивалентную и фоновую.

Безэквивалентная лексика нуждается в подробных комментариях со стороны преподавателя, поскольку безэквивалентная лексика в строгом смысле непереводаема, но значения таких лексических единиц преподаватель может раскрыть, используя толкование (например, названия праздников). Кроме того, следует учитывать в учебном процессе, что слово – это знак реалии и единица языка.

Цель изучения культуры страны носителей языка при обучении иностранному языку – передача обучаемому минимума фоновых знаний носителей языка, которые необходимы для правильной и эффективной коммуникации на иностранном языке. Фоновые знания касаются, прежде всего, географии, истории, общественной жизни, искусства, обычаев и традиций страны изучаемого языка. Преподаватель может предложить знакомство с ними в виде разнообразных комментариев на русском или иностранном языке.

Не следует забывать, что процессе общения требует от обучаемых владения сформированной коммуникативной компетенцией или сформированными умениями и навыками коммуникативного поведения.

Овладение обучаемыми коммуникативной компетенцией невозможно без привлечения социолингвистического компонента, который направлен на ознакомление изучающих язык с культурными особенностями страны изучаемого языка. [4]

Изучение языка находится в тесной связи с культурой народа – носителем этого языка. Задача преподавателя иностранного языка состоит не только в том, чтобы научить владеть языковыми средствами, но и способами общения на межкультурном уровне.

Коммуникативная компетенция – это владение лингвистической компетенцией, то есть определенным объемом языкового материала, что предполагает наличие умения соотносить необходимые языковые средства с определенными задачами и условиями общения, а также способностью активного участия в коммуникации, не нарушая социальные нормы поведения и учитывая коммуникативную целесообразность высказывания.

Социокультурный компонент занятий на иностранном языке позволяет формировать навыки и умения аналитического подхода обучаемых к социальной природе языка. Усвоение лингвострановедческого материала позволяет обучаемым извлекать из лексики изучаемого языка информацию в том же виде, что и носителям языка.

Литература:

1. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. М.: Слово, 2000.
2. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура: лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. М.: Русский язык, 2005.
3. Современные технологии обучения иностранным языкам: сборник научных трудов международной научно-практической конференции. Ульяновск: УлГТУ, 2011.
4. Гурикова Ю.С. Понятие лингвострановедения и возможности лингвострановедческого подхода при обучении иностранному языку // Педагогическое мастерство: материалы V международной научной конференции. М.: Буки-Веди, 2014.
5. Ярунина С.А. Формирование у студентов вузов профессиональной толерантности в контексте обучения иностранному языку // Вестник Майкопского государственного технологического университета. 2014. Вып. 4.